



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

## المجلس

### الدورة الثامنة والستون بعد المائة

29 نوفمبر/تشرين الثاني – 3 ديسمبر/كانون الأول 2021

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الثانية والثلاثين بعد المائة للجنة البرنامج  
والدورة الثامنة والثمانين بعد المائة للجنة المالية  
(روما، 8 و 9 و 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2021)

### الموجز

يلفت الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية عناية المجلس إلى ما توصل إليه من نتائج وتوصيات بشأن المسائل التالية:

- (أ) التعديلات في برنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023؛
- (ب) ومعلومات محدثة عن استعراض برنامج التعاون التقني والعملية الاستراتيجية؛
- (ت) واستجابة منظمة الأغذية والزراعة لجائحة كوفيد-19: البناء من أجل التحول؛
- (ث) وتقرير مرحلي عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقرها في روما.

### الإجراء المقترح اتخاذه من جانب المجلس

يرجى من المجلس إقرار النتائج والتوصيات الصادرة عن الاجتماع المشترك.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة Jiani Tian

أمينة لجنة البرنامج

الهاتف: +39 06570 53007

البريد الإلكتروني: Jiani.Tian@fao.org

## البند الافتتاحية

- 1- عرض الاجتماع المشترك تقريره على المجلس.
- 2- وقد حضر الاجتماع، إلى جانب الرئيسة سعادة السيدة Yael Rubinstein (إسرائيل) والسيدة Imelda Smolčić Nijers (أوروغواي) رئيسة لجنة المالية، ممثلو الأعضاء التالية أسماؤهم:

السيدة Delphine Babin-Pellier (فرنسا)	السيد Denis Cherednichenko (الاتحاد الروسي) <sup>1</sup>
السيد Maarten de Groot (كندا)	سعادة السيد Carlos Bernardo Cherniak (الأرجنتين)
السيدة Traoré Halimatou Kone (مالي)	السيدة Lynda Hayden (أستراليا)
سعادة السيد Miguel García Winder (المكسيك)	سعادة السيد Fernando José Marroni de Abreu (البرازيل)
سعادة السيد Morten von Hanno Aasland (النرويج)	السيد Thanawat Tiensin (تايلند)
السيدة Tahirou Rahila Rabiou (النيجر)	السيد مينا رزق (جمهورية مصر العربية) <sup>2</sup>
السيد Donald G. Syme (نيوزيلندا)	السيد Kayoya Masuhwa (زامبيا)
السيد Bommakanti Rajender (الهند)	السيدة سعدية المبارك أحمد دعاك (السودان)
السيدة Jennifer Harhigh (الولايات المتحدة الأمريكية) <sup>3</sup>	السيدة Pernilla Ivarsson (السويد)
السيد Kuraya Yoshihiro (اليابان)	السيد NI Hongxing (الصين)
	السيد زيد العاني (العراق)

- 3- ولم تكن إثيوبيا وبنما والمملكة العربية السعودية ممثلة.
- 4- وقد انعقدت الدورة بشكل مختلط، إذ حضر الممثلون المعينون لبعض الأعضاء شخصياً إلى المقر الرئيسي للمنظمة (الأرجنتين، وأستراليا، وجمهورية مصر العربية، وزامبيا، والسويد، وفرنسا، وكندا، ومالي، المكسيك، النرويج، النيجر، نيوزيلندا، الهند، الولايات المتحدة الأمريكية، واليابان) فيما شارك البعض الآخر بشكل افتراضي (الاتحاد الروسي، البرازيل، تايلند، السودان، الصين، العراق والنيجر) وذلك بصفة استثنائية بسبب جائحة كوفيد-19 في إيطاليا والعالم.
- 5- وأكد الاجتماع المشترك، بالنظر إلى هذا الأسلوب الاستثنائي، أنّ مشاركة الممثلين المعينين بالوسائل الافتراضية يُعتبر بمثابة حضور الدورة التي انعقدت في مقر المنظمة عملاً بأحكام الفقرة 5 من المادة الثانية من اللائحة الداخلية للجنة البرنامج والفقرة 4 من المادة الثانية من اللائحة الداخلية للجنة المالية.
- 6- وأبلغت الرئيسة الأعضاء بأنه سيتم تعليق الجلسة في حال عدم تأمين النصاب القانوني لأسباب تقنية تُعيق الاتصال بالشبكة.

<sup>1</sup> جرى تعيين السيد Denis Cherednichenko ليحل محل السيد Vladimir V. Kuznetsov.

<sup>2</sup> جرى تعيين السيد مينا رزق ليحل محل السيد هيثم عبد الهادي.

<sup>3</sup> حلّت السيدة Alison Storsve محلّ السيدة Jennifer A. Harhigh خلال جزء من الدورة.

7- وتوجّه الاجتماع المشترك بالشكر إلى المدير العام على البيان الشامل الذي ألقاه، وأعرب عن تقديره لقيادته للمنظمة في هذه الأوقات التي لم يسبق لها مثيل في ظلّ أزمة جائحة كوفيد-19.

### أولاً - اعتماد جدول الأعمال المؤقت

8- اعتمد الاجتماع المشترك جدول الأعمال المؤقت للدورة وطلب الحصول على معلومات عن تعدد اللغات في المنظمة، ضمن البند 7 - أية مسائل أخرى.

### ثانياً - التعديلات في برنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023

9- إنّ الاجتماع المشترك:

(أ) رُحِبَ بالوثيقة التي تعكس توجيهات وقرارات المؤتمر بشأن الإطار الاستراتيجي للفترة 2022-2031 والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2022-2025 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023؛

(ب) وأبدى ارتياحه لكون التعديلات المقترحة ستجري إدارتها ضمن نطاق الميزانية الإجمالية الموافق عليها وقدرها 1 005.6 ملايين دولار أمريكي؛

(ج) وأخذ علمًا بالعدد المراجع لمجالات الأولوية البرمجية ومخصصات الميزانية الموزعة على الفئات الأربع بما يضمن توازنًا أفضل بين الركائز الثلاث للتنمية المستدامة (الاقتصادية والاجتماعية والبيئية)؛

(د) وإذ استذكر أنّ الدورة الثانية والأربعين للمؤتمر قد سلّطت الضوء على أهمية وجود اشتراكات طوعية مرنة ومخصصة بشكل طفيف وغير مخصصة، تطلّع إلى توطيد التعاون بين الآليات والنهج الممكنة لاجتذاب مزيد من التمويل الطوعي المرن لدعم التوازن في موارد الميزانية، بما يضمن التنفيذ الفعال للإطار الاستراتيجي؛

(هـ) ورُحِبَ بالنهج المحسّن لإدراج إطار البرمجة القطرية ضمن إطار النتائج تماشياً مع عملية إعادة تنظيم منظومة الأمم المتحدة الإنمائية؛

(و) وأيّد إعادة تخصيص مبلغ 1.2 مليون دولار أمريكي لتعزيز العلوم والابتكار، بما يشمل المضي قدماً في الاستراتيجية الخاصة بالعلوم والابتكار ودعم تطبيق العلوم والابتكار في الميدان؛

(ز) وأيّد التوزيع المراجع للاعتمادات الصافية بحسب أبواب الميزانية على النحو الوارد في الجدول 2 ورفع توصية بذلك إلى المجلس للموافقة عليها؛

(ح) وأشار إلى الوظائف المنقحة المدرجة في الميزانية (الجدول 3 والملحق 8)؛

(ط) وأخذ علمًا بالتقديرات المحدثة بالنسبة إلى الموارد من خارج الميزانية (الجدول 4) وشجّع الأعضاء، مع مراعاة الفقرة (د)، على تقديم مساهمات طوعية لغرض تيسير تنفيذ الإطار الاستراتيجي للفترة 2022-2031 وتنفيذ برنامج العمل المتكامل؛

(ي) وأشار إلى وجود العديد من النهج الخاصة بالإنتاج الزراعي المستدام وإلى أنه لا يوجد نهج مناسب لجميع الحالات وإلى أنه يتعين تحبّب اللغة الملزمة التي لا تحظى بالتوافق بين الأعضاء حول علاقتها المباشرة بالإنتاج

الزراعي المستدام، نظرًا إلى اختلاف وجهات النظر المعبر عنها بالنسبة إلى التسميات الجغرافية<sup>4</sup> والزراعة الذكية مناخيًا، من ضمن جملة مفاهيم أخرى، وهو ما يجب أن ينعكس في إطار النتائج؛

(ك) وأكد مجددًا أهمية استخدام نفس اللغة والمفاهيم المستخدمة في خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وسواها من اللغات والمفاهيم التي أجمعت عليها الأطراف، ولا سيما تلك التي اتفقت عليها الأجهزة الرئاسية للمنظمة، مع الإشارة إلى أنّ أهداف التنمية المستدامة متكاملة وغير قابلة للتجزئة وتوفّق بين الأبعاد الثلاثة للتنمية المستدامة، وأوصى بأن تستخدم أي وثيقة متصلة ببرنامج العمل والميزانية هذه اللغة حسب الاقتضاء.

### ثالثًا - معلومات محدّثة عن استعراض برنامج التعاون التقني والعملية الاستراتيجية

10- إنّ الاجتماع المشترك:

(أ) نوّه بالعملية الشاملة والشفافة المتّبعة لتنقيح نهج تقاسم الموارد الإقليمية لبرنامج التعاون التقني، وبالجهود المبذولة لوضع منهجية تستند إلى المعايير التي أوصى بها الأعضاء لحساب سيناريوهات توزيع حصص برنامج التعاون التقني الإقليمية؛

(ب) وأحاط علمًا بأنّ الحصص الحالية التي تمّ تحديدها ستستمر في توجيه عملية تقاسم موارد برنامج التعاون التقني الإقليمية لفترة السنتين 2022-2023، إلى أن تكتمل العملية الاستراتيجية لاستعراض الحصص الإقليمية؛

(ج) ورحّب بالتقدم المحرز في تعزيز فعالية عمليات برنامج التعاون التقني وكفاءتها، بما في ذلك مواءمة الأنشطة الممولة من البرنامج مع الإطار الاستراتيجي للمنظمة للفترة 2022-2031؛

(د) وشجّع على مواصلة النهج الشامل والشفاف في عام 2022 لضمان مشاركة الأعضاء في العملية الاستراتيجية لتنقيح المعايير الخاصة بتحديد حصص موارد برنامج التعاون التقني الإقليمية؛

(هـ) ودعا الإدارة إلى توفير معلومات محدّثة عن تنقيح معايير تخصيص موارد برنامج التعاون التقني داخل الأقاليم، والنظر في السبل الكفيلة بتحقيق قدر أكبر من الاتساق مع الحفاظ على المرونة اللازمة للاستجابة للخصوصيات الإقليمية.

### رابعًا - استجابة منظمة الأغذية والزراعة لجائحة كوفيد-19: البناء من أجل التحوّل

11- إنّ الاجتماع المشترك:

(أ) أخذ علمًا بأنّ جائحة كوفيد-19 على وشك دخولها مرحلة جديدة وبأنه، على الرغم من أن تدابير الاحتواء قد انطوت على آثار قصيرة الأجل على الزراعة وتجارة الأغذية في عام 2020، فقد ساهمت الجائحة في أعلى زيادة للجوع في العالم خلال سنة واحدة؛

(ب) ولاحظ بقلق تفاقم أوجه اللامساواة التي نجمت عن ذلك، ولا سيما في المناطق الريفية، وأكد على أهمية تقديم المساعدات والاستثمارات الهادفة إلى الفقراء في المناطق الريفية؛

<sup>4</sup> المادة 22، القسم 3، الجزء 2 من الاتفاق المتعلق بجوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة.

- (ج) وتمنّ النتائج التي حققتها المنظمة بفضل برنامجها الشامل للاستجابة لجائحة كوفيد-19 والتعافي منها ومجالات العمل السبعة ذات الأولوية؛
- (د) وشجّع المنظمة على مواصلة تعاونها مع الشراكة الثلاثية ومع برنامج الأمم المتحدة للبيئة وسائر المنظمات الدولية المعنية، بالتماشي مع ولاية كل منها بهذا الصدد، بما يضمن إدراج نهج "صحة واحدة" ضمن عمل المنظمة، مع التركيز بنوع خاص على الوقاية من الأمراض الحيوانية المصدر؛
- (هـ) وأقرّ بأهمية مراعاة التغيرات في تطور الاقتصاد الكلي، بما فيها أسعار الصرف ومعدلات الفائدة والعوامل التي تحركها، لدى البحث في سلوك أسعار المواد الغذائية على مستوى النظم؛
- (و) وسلّم بأهمية التجارة من حيث مساهمتها في توفر الأغذية وإمكانية الحصول عليها وكلفتها الميسورة؛
- (ز) وأعرب عن قلقه بشأن عدم المساواة في الوصول إلى اللقاحات على الصعيد العالمي وتأثيرات ذلك السلبية على الأمن الغذائي والتغذية؛
- (ح) وأثنى على التعاون الوثيق مع رئاسة مجموعة العشرين، وعلى الجهود الدؤوبة التي تبذلها المنظمة من أجل إدراج الأمن الغذائي والتغذية والنظم الزراعية والغذائية كجزء لا يتجزأ من إعلان روما لقادة بلدان مجموعة العشرين والاجتماعات الوزارية لمجموعة العشرين، بما في ذلك الإقرار بالتحالف من أجل الغذاء في إعلان ماتيرا، كوسيلة للاستجابة لتأثيرات كوفيد-19 على صعيدي الأمن الغذائي والتغذية.

### خامساً - تقرير مرحلي عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما

12- إنّ الاجتماع المشترك:

- (أ) رحّب بالتقرير المرحلي وشدّد على ما تضمّنه من إنجازات ملموسة وأمثلة مفصلة وتوجيهات استراتيجية حول التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما؛
- (ب) وأثنى على توطيد التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما على المستويين القطري والإقليمي وعلى مستوى المقر الرئيسي، ما أفضى إلى آثار ومساهمات ملموسة في عملية إعادة تنظيم منظومة الأمم المتحدة الإنمائية بما يتماشى مع توصيات التقييم المشترك بشأن التعاون بين وكالات الأمم المتحدة التي توجد مقارها في روما والصادر بتاريخ 3 أكتوبر/تشرين الأول 2021؛
- (ج) وشجّع على توطيد التعاون الاستراتيجي بين الوكالات التي توجد مقارها في روما خاصة في إطار عملية إعادة تنظيم منظومة الأمم المتحدة الإنمائية وبلاستناد إلى الخبرة الجماعية لتلك الوكالات من أجل مؤازرة احتياجات البلدان وأولوياتها وطلب التعمق أكثر في بحث مجالات التآزر والتكامل الممكنة وتلك التي يمكن فيها تحقيق اقتصادات الحجم بغرض تعزيز كفاءة التعاون بين تلك الوكالات؛
- (د) واستذكر تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة السابعة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج والدورة الثامنة والسبعين بعد المائة للجنة المالية الذي طلب إلى المنظمة إجراء تقييم أولي لجدوى إدراج الوظائف الإدارية وتعزيز التعاون في بعض وظائف الإشراف حيث لم يتحقق بعد؛

- (هـ) وأعرب عن أهمية إشراك الأعضاء في صميم هذه العملية التي تعزز التآزر بين الوكالات التي توجد مقارها في روما مع إسناد الأولوية للاحتياجات الخاصة للبلدان والأقاليم من أجل تحقيق التقدم بصورة مشتركة؛
- (و) وشجّع على مواصلة تقديم الدعم لأمانة لجنة الأمن الغذائي العالمي والترويج لمتجاتها الطوعية المتفق عليها؛
- (ز) وأشار إلى أنّ تنفيذ نتائج قمة الأمم المتحدة للنظم الغذائية ومتابعتها لا يزالان قيد البحث وأقرّ بأنّ ذلك يشكل فرصة لتوطيد التعاون بشكل استراتيجي بين مختلف الوكالات التي توجد مقارها في روما وصناديق الأمم المتحدة ووكالاتها وبرامجها ذات الصلة، وأقرّ بالنسبة إلى متابعة القمة بأنّ منظمة الأغذية والزراعة سوف تستضيف مركز تنسيق النظم الغذائية، واتفق على ضرورة ألاّ يشكل هذا المركز تكراراً لوظائف وقدرات قائمة أصلاً في الأمم المتحدة، وطلب الحصول على مزيد من المعلومات الخطية حول المركز بما في ذلك الموظفين فيه وتمويله والهيكل الخاص برفع تقاريره بما يشمل تعقيبات الأعضاء من خلال الأجهزة الرئاسية المختصة.

### سادساً - التقرير السنوي عن سياسات وعمليات وإجراءات المنظمة للوقاية من التحرش والتحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين

13- إنّ الاجتماع المشترك:

- (أ) رحب بالمعلومات المحدثة الواردة في التقرير السنوي عن سياسات وعمليات وإجراءات المنظمة للوقاية من التحرش والتحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين، ونوّه بالالتزام بتعزيز الوقاية؛
- (ب) وأقرّ بالتقدم المحرز من أجل مواءمة المبادرات على نطاق منظومة الأمم المتحدة والتعاون في ما بين الوكالات بهذا الصدد، وأثنى على ما تبذله المنظمة من جهود لإصلاح ثقافتها مع التشديد على توفير مجال عمل تكون الضحية في صلبه ويتسم بالشفافية والمساءلة والديناميكية والالتزام والأخلاق العالية؛
- (ج) وشجّع المنظمة على تحسين الكفاءة والاستقلالية والإنصاف بقدر أكبر في عمليات التحقيق في حالات التحرش الجنسي؛
- (د) وشجّع كذلك المنظمة على مواصلة العمل على تعزيز سياساتها الخاصة بالحماية من الاستغلال الجنسي والإساءة والتحرش والتحرش الجنسي والتمييز وسوء استغلال السلطة بما يضمن وضع الضحية في صلب هذه السياسات.

### سابعاً - أية مسائل أخرى

- 14- أحاط الاجتماع المشترك علماً بالمعلومات المتاحة عن تعدد اللغات وتطلّع إلى تلقي التقرير المرحلي عن تعدد اللغات في منظمة الأغذية والزراعة لكي ينظر فيه المجلس في دورته الثامنة والستين بعد المائة.